Datos básicos de la asignatura

Titulación:	Máster Universitario en Comunicación y Cultura
Año plan de estudio:	2009
Curso implantación:	2009-10
Centro responsable:	Facultad de Comunicación
Nombre asignatura:	Mediación e Interculturalidad
Código asigantura:	50360011
Tipología:	OPTATIVA
Curso:	1
Periodo impartición:	Anual
Créditos ECTS:	4
Horas totales:	100
Área/s:	Periodismo
Departamento/s:	Periodismo I

Objetivos y competencias

OBJETIVOS:

Promover en el alumnado una visión transversal de los enfoques y matrices culturales en relación con los procesos comunicativos.
COMPETENCIAS:

Competencias específicas:

E1. Capacidad de comprensión de fundamentos epistemológicos de la comunicación en relación con los fenómenos culturales.

E2. Capacidad reflexiva y crítica sobre otras culturas y otros entornos de pensamiento.

E3. Inquietud para encarar de forma dialéctica problemas y cuestiones complejas en relación con la comunicación y las culturas.
Competencias genéricas:

Habilidades de investigación: identificación de problemáticas e hipótesis, selección y aplicación de métodos o técnicas apropiadas para su estudio y/o resolución, selección y consulta de fuentes documentales y de otros tipos, organización y análisis de la información, verificación o falsación de hipótesis, obtención de resultados, elaboración de conclusiones, difusión social de los resultados de la investigación.

Contenidos o bloques temáticos

BLOQUE I. MARCO TEÓRICO-CONCEPTUAL

I.1. Aproximaciones a la noción de cultura(s).

I. 2. La construcción del nos-otros: identidad, pertenencia y significación.

I. 3. Paradojas de la diferencia (y la discriminación).

I. 4. Traducción e interpretación en procesos comunicativos.

I. 5. Interculturalidad, Multiculturalismo, Transculturalidad.

I. 6. Formas de acción comunicativa en mediación, intervención, intermediación.

I. 7. Conflicto vs. negociación en los medios en relación con las relaciones interculturales.

I. 8. Hacia un sentido ¿común¿ en entornos culturales.

BLOQUE II. ILUSTRACIONES Y APLICACIONES PRÁCTICAS

II.1. Perspectiva comunicativa de los procesos migratorios y globalizadores.

II.2. Culturas populares + capitalismo: culturas híbridas.

II.3. Género, igualdad y comunicación.

REFERENCIAS

Abu-Laban, Yasmeen (2002): ¿Liberalism, Multiculturalism and the Problem of Essentialism¿, Citizenship Studies, vol. 6, n. 4, 2002: 459-482.

Akan, Murat (2003): ¿Contextualizing Multiculturalism¿, Studies in Comparative International Development, vol. 38, n. 2, Summer 2003: 57-75.

Appadurai, Arjun (1996/2003): Modernity at Large: Cultural Dimensions of Globalization. Minneapolis, & London: University of Minnesota Press.

Ashcroft, B., Griffiths, G., & Tiffin, H. (eds.) (1995): The Post-Colonial Studies Reader. London: Routledge.

Bassnett, Susan (1992): Translation Studies. London & New York: Routledge.

Bastide, Roger (1973): El prójimo y el extraño: el encuentro de las civilizaciones. Buenos Aires: Amorrortu.

Bauman, Zygmunt (2002): Modernidad líquida. Buenos Aires: Fondo de Cultura Económica de Argentina.

Bhabha, Homi K. (1994): The Location of Culture. London: Routledge.

Bourdieu, Pierre (1980/1984): Le sens pratique. Paris : Minuit.

Carey, James William (1992): Communication as Culture: Essays on Media and Society. New York: Routledge.

Carey, James William (2000): ¿Mass Communication and Cultural Studies¿. En Hartley, J., & Pearson, R. E. (eds.) (2000): American Cultural Studies. A Reader. Oxford, etc.: Oxford University Press: 130-140.

Casmir, F. L. (1999): ¿Foundations for the study of intercultural communication based on a third-culture building model¿. International Journal of Intercultural Relations, 23, 91¿116.

Certeau, Michel de (1969) : L¿Étranger ou l¿Union dans la différence. Paris: Desclée de Brouwer.

Certeau, Michel de (1980): La culture au pluriel. Paris: C. Bourgois. (La cultura en plural. Buenos Aires : Nueva Visión, 1999).

Certeau, Michel de (1990): L¿invention du quotidien. (I) Arts de faire. Paris : Gallimard.

Certeau, Michel de (1994) : L¿invention du quotidien. (II) Habiter, cuisiner. Paris : Gallimard.

Cuche, Denys (1996): La notion de culture dans les sciences sociales. Paris : La Découverte.

Deleuze, G., & Guattari, F. (1997): Rizoma. Valencia: Pre-textos.

Diversi, Marcelo (2006): ¿Street Kids in Nikes: In Search of Humanization through the Culture of Consumption¿. Cultural Studies. Critical Methodologies, vol. 6, n. 3: 370-390.

Even-Zohar, Itamar (1990): Polisystem Studies. Tel Aviv: The Porter Institute for Poetics and Semiotics, & Durham: Duke University Press. (Poetics Today, vol. 11, n.1, Spring 1990).

Even-Zohar, I., & Toury, G. (eds.) (1981): Theory of Translation and Intercultural Relations. Tel Aviv: The Porter Institute for Poetics and Semiotics, Tel Aviv University. (Poetics Today, vol. 2, n. 4, Summer-Autumn 1981).

Foucault, Michel (1979): Microfísica del poder. Madrid: Ediciones La Piqueta.

Foucault, Michel (1983): El discurso del poder. México: Folios Ediciones.

García Canclini, Néstor (1982): Las culturas populares en el capitalismo. Cuba: Ediciones Casa de las Américas.

García Canclini, Néstor (1989 y 1990): Culturas híbridas. Estrategias para entrar y salir de la Modernidad. México, D.F.: Grijalbo.

García Canclini, Néstor (1993): ¿Introducción: Antropología y Estudios Culturales¿. Alteridades, 1993, 3 (5): 5-8.

García Canclini, Néstor (1995): Consumidores y ciudadanos. Conflictos multiculturales de la globalización. México D. F.: Grijalbo.

García Canclini, Néstor (2004): Diferentes, desiguales y desconectados. Mapas de la interculturalidad. Barcelona: Gedisa.

García Canclini, Néstor: ¿La globalización: ¿productora de culturas híbridas?¿. Actas del III Congreso Latinoamericano de la Asociación Internacional para el Estudio de la Música Popular. En http://www.hist.puc.cl/historia/iaspm/pdf/Garciacanclini.pdf

Garfinkel, Harold (1967): Studies in Ethnometodology. Englewood Cliffs, New Jersey: Prentice-Hall.

Geertz, Clifford (1992): La interpretación de las culturas. Barcelona: Gedisa.

Geertz, Clifford (1996): ¿Anti-antirrelativismo¿. En Los usos de la diversidad. Barcelona:

Paidós.

Greenholtz, J. F. (2005): ¿Does intercultural sensitivity cross cultures? Validity issues in porting instruments across languages and cultures¿. International Journal of Intercultural Relations, 29: 73¿89.

Gruenbaum, E. (2001). The female circumcision controversy. Philadelphia: University of Pennsylvania.

Grzybek, Peter (ed.) (1991): Cultural Semiotics: Facts and Facets. Bochum (Deutschland): Universitätsverlag Dr. Norbert Brockmeyer.

Gudykunst, W. B. (1995): ¿Anxiety/uncertainty management (AUM) theory¿. En R. L. Wiseman (ed.): Intercultural Communication Theory (pp. 8¿58). Thousand Oaks, CA: Sage.

Gudykunst, W. B. (1998): ¿Applying anxiety/uncertainty management (AUM) Theory Intercultural Adjustment Training¿. International Journal of Intercultural Relations, 22(2), 227¿250.

Gudykunst, W. B. (2002): ¿Intercultural communication¿. En W. B. Gudykunst, & B. Mody (Eds.): Handbook of International and Intercultural Communication (pp. 179¿182). Thousand Oaks, CA: Sage.

Hall, Stuart (ed.) (1997): Representation: Cultural Representations and Signifying Practices. London, etc.: Sage/The Open University.

Habermas, Jürgen (2001): Israel o Atenas. Ensayos sobre religión, teología y racionalidad. Madrid: Trotta.

Habermas, Jürgen (2002a): ¿Habermas, entre democracia y genética¿. Entrevista con Alexandra Laignel-Lavastine. Publicada en Le Monde, 20-XII-2002, http://www.xtec.es/~asarsane/habermas.htm, sitio visitado el 9-X-2006.

Habermas, Jürgen (2002b): ¿Creer y saber¿. En El futuro de la naturaleza humana. ¿Hacia una eugenesia liberal? Barcelona: Paidós, pp. 129-146.

Habermas, Jürgen (2006): ¿Religion in the Public Sphere¿. European Journal of Philosophy, vol. 14, n. 1: 1-25.

Hanafi, Hassan (1998): ¿Global Ethics and Human Solidarity: An Islamic Approach¿. En UNESCO: The Universal Ethics Project. Preliminary Report. Part II. Archive of Participant

Contributions. Paris: Division of Philosophy and Ethics, May 1998.

Horton, R. (1970): ¿African Thought and Western Science¿. En Wilson, B. R. (ed.) (1970): Rationality. Oxford: Blackwell.

Huntington, Samuel P. (1993): ¿The Clash of Civilizations?¿. Foreign Affairs, Summer 1993, vol. 72, n. 3: 22-49.

Huntington, Samuel P. (1996): The Clash of Civilizations and the Remaking of World Order.

Küng, Hans (2002a): ¿Por qué una ética mundial? Religión y ética en tiempos de globalización. Barcelona: Herder.

Küng, Hans (2002b): Reivindicación de una ética mundial. Madrid: Trotta & Asociación UNESCO para el Diálogo Interreligioso.

Kymlicka, Will (2003): La política vernácula. Nacionalismo, multiculturalismo y ciudadanía. Barcelona: Paidós.

Kymlicka, Will (2000): Ciudadanía multicultural: una teoría liberal de los derechos de las minorías. Barcelona: Paidós.

Kymlicka, W., & Norman, W. (eds.) (2000) Introduction to W. Kymlicka and W. Norman (eds): Citizenship in Diverse Societies, Oxford: Oxford University Press.

Kymlicka, Will (ed.) (1995): The Rights of Minority Cultures. Oxford, etc.: Oxford University Press.

Llera, Mar (2004): ¿How to Avoid the Clash among Civilizations.¿ Páladi-Kovács, Attila et al. (eds.): Times, Places, Passages. Ethnological Approaches in the New Millenium, Akadémiai Kiadó Budapest, 2004: 3-15.

Llera, Mar (2009): ¿Por distintas razones. La confrontación de derechos individuales y derechos etnoculturales en sociedades complejas¿. Actas del Congreso IX Congreso Ibercom, Universidad de Sevilla.

Llera, Mar (2012): Blanco, Negro y Todo lo Contrario. Interpretar el Laberinto de las Cutluras. Barcelona: Anthropos.

Llera, Mar (2016): "In-Betwenness as an Emerging Paradigm in Intercultural

Communication". Pag. 455-472. En: Intercultural Communication for an Inclusive Global Order: A Reader. Cognella, San Diego, CA, USA. 2015. ISBN 978-1-62661-087-3

Luhmann, Niklas (1998): Sistemas sociales. Lineamientos para una teoría general. Barcelona, etc.: Anthropos, Universidad Iberoamericana y Centro Editorial Javerino de la Pontificia Universidad Javeriana.

Mattelart, Armand (2006): Diversidad cultural y mundialización. Barcelona, etc.: Paidós.

Morin, Edgar (1977, etc.): El método. Madrid: Cátedra (5 vols.).

Morin, Edgar (2005): Introducción al pensamiento complejo. Barcelona: Gedisa.

ONU (Organización de Naciones Unidas) (2004): Informe sobre Desarrollo Humano, 2004. Cultural Liberty in Today¿s Diverse World. New York. New York: Programa de Naciones Unidas para el Desarrollo; Madrid, etc.: Ediciones Mundi-Prensa.

ONU (Organización de Naciones Unidas) (2006): Alianza de Civilizaciones. Informe del Grupo de Alto Nivel, 13 de noviembre de 2006. New York: ONU. (Publicado en http://www.unaoc.org/repository/HLG_report_ESP.pdf y consultado en noviembre de 2007).

Perez, Nahshon (2002): ¿Should Multiculturalists oppress the Oppressed? On Religion, Culture and the Individual, and Cultural Rights of Un-Liberal Communities¿. Critical Review of International Social and Political Philosophy, vol. 5, n. 3 (Autumn 2002): 51-79.

Said, Edward (1978): Orientalism. New York: Vintage.

Sampedro, V., & Llera, M. (2003): Interculturalidad. Interpretar, gestionar, comunicar. Barcelona: Bellaterra.

Sartori, Giovanni (2001): La sociedad multiétnica. Vol. I: Pluralismo, multiculturalismo y extranjeros. Vol. II: Extranjeros e islámicos. Madrid: Taurus.

Sassen, Saskia (2003): Contrageografías de la globalización. Género y ciudadanía en los circuitos transfronterizos. Madrid: Traficantes de sueños.

Schütz, A., & Luckmann, T. (1973): The Structures of the Life-World. Evanston: Northwestern University Press.

Schütz, Alfred (1974): El problema de la realidad social. Buenos Aires: Amorrortu.

(Collected Papers. I. The Problem of Social Reality. La Haya: Maurice Nathanson Martinus Nijhoff, 1962).

Seth, Sanjay (2001): ¿Liberalism and the politics of (multi)culture: or, plurality is not difference¿. Postcolonial Studies, Vol. 4, No. 1, pp 65¿77.

Smith, Linda Tuhiwai (1999): Decolonizing Methodologies. Research and Indigenous Peoples. London & New Cork: Zed Books; Dunedin: University of Otago Press.

Spivak, Gayatri Chakravorty: ¿Can the Subaltern Speak? Speculations on Widow Sacrifice¿. Wedge, vol. 7/8, Winter-Spring 1985: 120-130.

Steiner, George (1975): After Babel: Aspects of Language and Translation. London: Oxford University Press.

Tambini, Damian (2001): ¿Post-national Citizenship¿. Ethnic and Racial Studies, vol. 24, n. 2 (March 2001): 195¿217.

Taylor, Charles (1993): El multiculturalismo y ¿la política del reconocimiento¿. México, D.F.: FCE.

Terrades, Daniel (2006): ¿Pensar el pluralismo con Sartori¿. (Publicado en http://sociologiaipolitica.bloc.cat/category/5714/13091).

Ting-Toomey, S. (1993): ¿Communicative resourcefulness: An identity negotiation theory¿. En R. L.Wiseman, & J. Koester (Eds.): Intercultural communication competence (pp. 72¿111). Newbury Park, CA: Sage.

Toury, Gideon (1995): Descriptive Translation Studies and Beyond. Amsterdam & Philadelphia: John Benjamins Publishing Co.

UNESCO, Stenou K. (dir.) (2000/2004): L¿UNESCO et la question de la diversité culturelle: Bilan et stratégies, 1946-2004. Paris : UNESCO, Division des Politiques Culturelles et Dialogue Interculturelle, ed. 2000, rev. 2004.

Villasante, Tomás R., Montañés, M., Martín, P. (coords.) (2001): Prácticas locales de creatividad social. Construyendo ciudadanía (II). Barcelona: El Viejo Topo & Red CIMS (Red de Colectivos y Movimientos Sociales).

Wieviorka, Michel, dir. (et. al.) (1996): Une société fragmentée ? Le multiculturalisme en débat. Paris: La Découverte.

Wiseman, R. L. (2002): ¿Intercultural communication competence¿. En W. B. Gudykunst, & B. Mody (Eds.): Handbook of international and intercultural communication (pp. 207¿224). Thousand Oaks, CA: Sage.

Zook, Kristal B. (1999): Color by Fox: the Fox Network and the Revolution in Black Television. Oxford University Press.

Actividades formativas y horas lectivas

Actividad	Horas
B Clases Teórico/ Prácticas	20

Metodología de enseñanza-aprendizaje

Exposiciones y seminarios
Clases teórico-prácticas en las que se exponen los principales contenidos y se incentiva el intercambio dialéctico entre docentes y discentes, a partir de lo expuesto y de los materiales ofrecidos en la plataforma.

Sistemas y criterios de evaluación y calificación

En la última sesión se plantea un ejercicio de desarrollo consistente en:

- dos preguntas sobre conceptos fundamentales desarrollados en el temario

- un breve ensayo personal en el que se valore, discuta, contraste, etc. alguna de las cuestiones discutidas en las sesiones de debate.